

LAS NOTICIAS de Cicero



Ayudando a los Residentes a Recuperarse

Historia de la página 4

ACTIVIDADES
PARA PERSONAS MAYORES
6-8

NOTICIAS DE
CICERO
2-12

ANUNCIOS
Y SERVICIOS
13-20

CALENDARIO

Tabla de Contenido

Noticias del Municipio 2-12
 Actividades para Personas Mayores 6-8
 Anuncios y servicios comunitarios. 13-20



Directorio Telefónico Del Municipio

Número de Emergencias Policial: 911 Patio de Remolques: (708) 477-4386
No Es Una Emergencia:
 (708) 652-2130

Número de Emergencias Contra Incendios: 911

Centro Para Personas Mayores De Cicero: (708) 222-8690 or
 (708) 656-3600 ext. 637

Servicios Para Personas Mayores de Cicero:
 (708) 222-3879

Servicio De Autobús Para Personas Mayores:
 (708) 222-3879

Biblioteca Pública: (708) 652-8084

Control de Animales:
 (708) 652-2130

Comisión Juvenil de Cicero: (708) 656-3600 Ext. 156

Ayuntamiento de Cicero

4949 W. Cermak Rd.
 Lunes - Jueves
 8 am - 8 pm
 Viernes cerrado

Centro Comunitario de Cicero y Departamento de Salud de Cicero

2250 South 49th Ave.
 708-656-3600 Ext. 160
 Departamento de Salud Ext. 147

North Complex

1634 S. Laramie Ave.
 (708) 656-8223
 Lunes - Jueves 8 am - 8 pm
 Viernes cerrado

Edificio de Seguridad Pública de Cicero y Servicios para Personas Mayores

5410 W. 34th Street
 Lunes - Jueves. 8 am - 4 pm



Larry Dominick
 Presidente del Municipio



Maria Punzo-Arias
 Secretaria del Municipio



Joe Virruso
 Supervisor del Municipio



Emo Cundari
 Asesor del Municipio



Fran Reitz
 Recolectora del Municipio



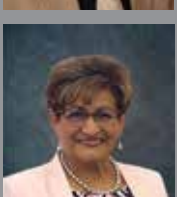
Victor Garcia
 Sindico del Municipio



Bob Porod
 Sindico del Municipio



John Cava
 Sindico del Municipio



Blanca Vargas
 Sindica del Municipio

Reuniones Del Concejo Municipal

Todas las reuniones de la Junta Municipal se llevan a cabo en 4949 W. Cermak Rd. a las 10 de la mañana
 Las reuniones de la junta de este mes se llevarán a cabo los días
8 y 22 de agosto



Desde El Escritorio Del Presidente

Por el presidente de Cicero, Larry Dominick

Estimados vecinos de Cicero,

Las inundaciones causadas por las lluvias récord el mes pasado fueron traumáticas para muchas personas. Más de 7,000 residentes presentaron informes de evaluación de daños.

Espero que no hayas experimentado algún problema, pero si lo hiciste, quiero que sepas que estoy haciendo todo lo posible para ayudarte a volver a una vida normal.

No hay manera de controlar las lluvias récord. Lo que podemos hacer es hacer nuestro mejor esfuerzo para ayudar a los residentes a hacer frente a los daños y obtener apoyo financiero de las agencias federales, estatales y del condado que cuentan con fondos para ayudar a las víctimas de inundaciones.

Quiero asegurarte que los empleados municipales han estado trabajando sin descanso para garantizar la seguridad de nuestros residentes y ayudar a eliminar el agua de las casas. También hemos aumentado las recolecciones de basura para despejar los callejones. Cada departamento está desempeñando un papel para ayudar a responder a las necesidades de los residentes.

Hemos eximido de todas las tarifas a las víctimas de inundaciones (que completaron los informes de evaluación de daños) para trabajos de reparación o reemplazo de electrodomésticos, reparaciones eléctricas o reemplazo estructural. Sin embargo, aún debes hacer que un inspector municipal verifique que el trabajo del contrato se realice correctamente para garantizar la seguridad.

Cicero comparte el mismo sistema de alcantarillado con Berwyn, Chicago y Oak Park. Estoy creando un Comité Asesor sobre Inundaciones para revisar cualquier aspecto de ese sistema que se pueda mejorar.

Fuimos fundamentales para lograr que los gobiernos estatales y del condado declararan a Cicero como área de desastre, lo que nos acerca un paso más para calificar para fondos federales a través de FEMA para ayudar a los propietarios de viviendas. Trabajando con el Comisionado del Condado de Cook, Frank Aguilar, hemos presentado una ordenanza para proporcionar créditos de impuestos a la propiedad a los residentes que sufrieron pérdidas relacionadas con las inundaciones.

Organizamos una audiencia pública informativa el 18 de julio en Morton College para

actualizar al público sobre lo ocurrido y lo que se está haciendo. Nos asociamos con la Cruz Roja Americana para organizar un evento donde brindamos apoyo posterior a las inundaciones, incluyendo kits de higiene y limpieza para las familias y ropa. Además, hemos traído agencias de servicios sociales a través de la Red Comunitaria de Cicero para brindar apoyo adicional.

Espero y rezo para que estés bien. Nos tomamos esto muy en serio, y yo y la Junta de Síndicos haremos todo lo posible para ayudar a aquellos que sufrieron.

Sinceramente,

Larry Dominick
Presidente del Municipio de Cicero

P.S. Como siempre, no dude en comunicarse conmigo si tiene inquietudes, preguntas, comentarios o sugerencias escribiéndome en larry@thetownofcicero.com.

Gracias.

Cicero se Une a la Cruz Roja para Brindar Ayuda ante Inundaciones

Manejo de Emergencias del Condado de Cook por su apoyo y a otros funcionarios que se unieron para ayudar en la distribución.

"Hemos trabajado con muchas comunidades en situaciones como esta, y quiero decir que el Municipio de Cicero respondió y proporcionó tantos recursos para que esto sucediera", dijo Medrano.

Dominick dijo que los residentes pueden comprar un sistema que simplemente evita el reflujo o también pueden comprar una bomba de eyector. La contribución del municipio puede ser utilizada para cualquiera de las compras.

"También vamos a formar un comité para investigar la instalación de más barriles de agua en los hogares y analizar opciones para ayudar a mitigar las inundaciones, como la instalación de callejones verdes, por ejemplo", dijo Dominick.

"El Distrito Metropolitano de Recuperación de Aguas cubre la mitad del costo, y nosotros pagamos la otra mitad. Hay mucho trabajo por hacer. Así que estamos aquí. Estamos haciendo nuestro mejor esfuerzo y hemos estado trabajando sin descanso desde que comenzaron las inundaciones".

El evento contó con dos docenas de carpas, un sistema de procesamiento coordinado para que los residentes reciban apoyo rápidamente y se proporcionó agua embotellada bajo la supervisión de la Directora del Departamento de Eventos Especiales, Patti Salerno.

El evento de la Cruz Roja siguió a una audiencia pública organizada unos días antes por el Municipio de Cicero y el Distrito Metropolitano de Recuperación de Aguas (MWRD). Realizada en el Colegio Morton, el enfoque de la audiencia fue ayudar a los residentes a comprender cómo las lluvias récord causaron tanto daño.

La Presidenta del MWRD, Kari Steele, estuvo acompañada por su junta de síndicos e ingenieros y especialistas del MWRD, quienes compartieron información sobre la red de reservorios del MWRD, el Túnel Profundo, el monitoreo diario del clima, los Días de Acción por Desbordamiento, los proyectos de infraestructura Verde y Gris, y mucho más, para alentar a todas las agencias de apoyo a colaborar y ayudar a quienes fueron afectados por la tormenta de lluvia del 2 de julio. También asistieron funcionarios de FEMA, Senador estatal Mike Porfirio, Representante Estatal Lisa Hernandez, Representante Estatal Abdelnasser Rashid, Aguilar y otros socios regionales.



Los residentes ingresan al evento de Cicero y la Cruz Roja para recibir asistencia por los daños causados por la inundación que siguió a la tormenta de julio.



Los voluntarios entregan suministros para ayudar a despejar y limpiar las áreas dañadas por las inundaciones en el evento de recuperación de inundaciones.



El asesor Emilio "Emo" Cundari ayuda a repartir suministros en el evento de recuperación de inundaciones el 22 de julio.



La directora del centro para personas mayores, Diana Dominick, ayudó a coordinar que el equipo del Equipo Rubicon estuviera disponible para programar la asistencia de limpieza de inundaciones.

Cicero se Une a la Cruz Roja para Brindar Ayuda ante Inundaciones

El Presidente Municipal de Cicero, Larry Dominick, y la Junta de Síndicos se asociaron con la Cruz Roja Americana el 22 de julio para ayudar a los residentes que sufrieron inundaciones debido a las fuertes lluvias récord que azotaron a Cicero y las comunidades circundantes.

Con la ayuda de la Cruz Roja Americana, el municipio distribuyó más de 1,000 contenedores grandes de productos de limpieza, 1,000 bolsas de productos de higiene familiar y otros artículos.

La Ciudad de Stickney ayudó a patrocinar el evento y el Alcalde Jeff Walik se asoció con Dominick para ayudar con las donaciones. Otros colaboradores incluyeron a Berwyn, varios vecindarios del oeste de Chicago, Family Focus, ICNA Relief, el Ejército de Salvación, San Vicente de Paúl, CEDA, Caridades Católicas, el Ministerio de Desastres de la UCC, Convoy of Hope y otros.

"Tenemos muchas personas necesitadas, y la Cruz Roja Americana siempre está allí para ayudar a la gente, y les agradecemos. Siempre estamos aquí para los ciudadanos del municipio y fuimos golpeados por un desastre. No es culpa de nadie, pero tenemos que comprender que cuando la gente necesita algo, tenemos que ayudarles, y por eso estoy feliz de estar aquí hoy", dijo Dominick mientras repartía paquetes de cuidado para las inundaciones junto con la Secretaria Municipal Maria Punzo-Arias, el Supervisor Joe Virruso, el Asesor Emilio "Emo" Cundari, la Recolectora Fran Reitz y los síndicos Víctor García, Bob Porod, John Cava y Blanca Vargas.

"Hay mucho que ofrecemos a nuestros residentes. Por ejemplo, estamos aumentando la contribución del municipio para dispositivos de control de inundaciones. Solía ser de \$1,500, pero después de la reciente reunión de la junta, lo aumentaremos a \$2,000 para ayudar a los residentes a comprar los dispositivos de control de inundaciones".

Dominick dijo que todas las agencias y departamentos del municipio estuvieron representados y brindaron apoyo a los residentes en el evento, incluyendo el Centro para Personas Mayores de Cicero, Servicios para Personas Mayores, el Departamento de Construcción, el Departamento de Agua, el Departamento de Salud, la Junta de Salud Mental de la Comunidad, el Departamento de Policía de Cicero y el Departamento de Bomberos de Cicero.

El Departamento de Servicios Humanos de Berwyn, el Pueblo de Stickney y el Departamento de Seguros de Illinois también brindaron apoyo, y "Danny el Peluquero"



El presidente municipal, Larry Dominick, habla con el personal de la Cruz Roja Estadounidense sobre los esfuerzos para brindar ayuda a los residentes afectados por las inundaciones.

proporcionó "Perros de Asistencia" para ayudar a los residentes que siguen experimentando traumas posteriores a las inundaciones. También asistió el Comisionado del Condado de Cook, Frank Aguilar, quien ayudó a distribuir los paquetes.

Un grupo de voluntarios de Team Rubicon y la Iglesia Metodista Unida coordinaron los horarios de servicio a través de la Directora Senior Diana Dominick y el Centro para Personas Mayores. Team Rubicon se especializa en ayudar a limpiar y limpiar hogares dañados por inundaciones.

La Gerente de Relaciones Externas de la Cruz Roja, Joy Medrano, agradeció a Cicero por organizar el evento y brindar áreas para que las agencias de servicios sociales detallan los servicios que ofrecen a los residentes.

"Con el Municipio de Cicero, estamos proporcionando kits de limpieza y suministros de limpieza para los residentes, así como información sobre el apoyo de salud mental", dijo Medrano. "Nos hemos asociado con organizaciones comunitarias activas y de desastres del noreste de Illinois, en la cual la Cruz Roja es socia. Son un grupo de organizaciones sin fines de lucro y comunitarias que se unen para servir a la comunidad en tiempos de desastre. Algunos de nuestros socios presentes son CEDA, San Vicente de Paúl, Caridades Católicas y también algunas organizaciones estatales como el Departamento de Seguros y el Departamento de Servicios Humanos. Por lo que, al unir fuerzas, queremos brindar una atención integral a quienes están en proceso de recuperación".

Medrano también agradeció al Departamento de

El Presidente Larry Dominick Presenta

Actividades en el Centro para Adultos Mayores

5631 W 35th Street | (708) 222-8690 | Abierto de lunes a viernes de 8am - 4pm

JULIO 2023

El Centro Para Adultos estará cerrado en 18, 23 y 30 de Agosto

Actividades en el Centro para Adultos Mayores

LUNES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

MARTES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

TAI CHI/YOGA @ 10-11am

14 de Agosto

VIGILANCIA DE VECINDARIO @ 1PM

MIÉRCOLES (Excepto 23 y 30 de Agosto)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

9 de Agosto

ARTES Y MANUALIDADES @ 11am
(debe registrarse para esta clase)

JUEVES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

TAI CHI @ 10-11am

BUNCO @ 1pm

VIERNES (Excepto 18 de Agosto)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am

CLASE DE BAILE SANADOR @ 10-11am

CINEMA EN EL MORTON COLLEGE

LUNES, 14 de Agosto @ 12:30pm
"Book Club: The Next Chapter"

Reunirse en el Jedlicka PAC -
801 S Central Ave

Las personas mayores deben mostrar una
identificación a la llegada.

Las personas mayores deben llamar
al Centro Para Adultos Mayores para
inscribirse y peder asistir a este evento.

Reunión de Toda
el Municipio en el Centro
para Personas
de la Tercera
5631 W 35th Street

Martes 15 de Agosto
1-3pm

Presentado por el PRESIDENTE LARRY DOMINICK

Vigilancia del vecindario de Cicero



6019 W. 26th St. | 2944 S. Laramie Ave
Office: (708) 863-7232 | lunes- viernes 12pm-7pm
CiceroOutreach@gmail.com

Alentamos a todos a obtener
involucrado. Por favor invita a tu
familia y vecinos para ayudar a
continuar asegurar nuestra
comunidad juntos.



**PRESIDENTE LARRY DOMINICK
TE INVITA A DONDE LOS MOMENTOS SE CONVIERTEN EN RECUERDOS**

CRUCERO EN BARCO POR EL LAGO GENEVA

LAKE GENEVA, WI

**ADULTOS MAYORES DE CICERO PUEDEN PUEDEN ELEGIR
UNA DE LAS SIGUIENTES FECHAS:**

**MIÉRCOLES
23 DE AGOSTO**

O

**MIÉRCOLES
30 DE AGOSTO**



Nos reuniremos en el Edificio de Seguridad Pública a las 7:30 a.m.

Los adultos mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, sea por teléfono o en persona

*****Los mensajes de voz no serán aceptables para INSCRIBIRSE*****

Las cancelaciones deben hacerse con al menos un día de anticipación

Las personas mayores deben llegar al menos 15 minutos antes de su reservación

Las reservaciones se podrán realizar a partir del 1 DE AGOSTO

Para inscribirse debe tener un formulario médico en el archivo de nuestro centro.

Llame a Diana Dominick al (708) 222-8690

Las personas mayores que deseen participar en estas divertidas y entretenidas excursiones deben inscribirse en el Cicero Senior Center ubicado en:

5631 W. 35th Street



El Presidente de Cicero Larry Dominick
y El Centro Para
Adultos Mayores de Cicero

Invitan a Nuestro
Bingo
Nocturno
Nacional



A partir de las 5pm
Martes 1 de Agosto



Centro Comunitario de Cicero
2250 S 49 Ave

Se requieren reservaciones

Las personas mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, sea por teléfono llamando al 708-222-8690 o en persona en el Centro Para los Adultos Mayores a 5631 W 35 St

Este evento es para los residentes de Cicero mayores de 62 años de edad.

Los adultos mayores deben tener un formulario de exención en el archivo para poder participar, EL CUPO ES LIMITADO.

Los adultos mayores deben mostrar una identificación a la llegada.



Cicero Organiza una Audiencia Pública para Ayudar a los Residentes a Obtener Respuestas



(Primera fila, de izquierda a derecha) Los síndicos de la Junta Municipal de Cicero, Bob Porod, Víctor García, el recolector Fran Reitz, el asesor Emilio "Emo" Cundari, la secretaria Maria Punzo-Arias, el presidente municipal Larry Dominick, con miembros de la Junta Metropolitana de Recuperación de Agua, el comisionado del condado de Cook, Frank Aguilar, miembros del condado de Cook, el Senado del Estado de Illinois, la Cámara de Representantes de Illinois, ComEd, la Oficina de Manejo de Emergencias de Illinois.

El presidente del municipio de Cicero, Larry Dominick, organizó una audiencia pública el 18 de julio en Morton College para permitir que los residentes hicieran preguntas a las diversas agencias gubernamentales que se ocupan de los problemas de inundaciones.

Entre los presentes se encontraban: la presidenta del Distrito Metropolitano de Recuperación de Agua (MWRD), Kari Steele, y los comisionados Patricia Theresa Flynn, Precious Brady-Davis, Dan Pogorzelski y Marcelino García; y el personal ejecutivo de MWRD, incluido su departamento de ingeniería; el Comisionado de la Junta de Revisión del Condado de Cook, George Cardenas; el comisionado del condado de Cook, Frank Aguilar; el Senador Estatal Mike Porfirio; y los representantes estatales Lisa Hernandez y Abdelnasser Rashid; funcionarios de la Oficina de Administración del Condado de Cook, que coordina los servicios de respuesta de socorro posteriores a las inundaciones; ComEd; Ted Burger, Director Ejecutivo de la Oficina de Seguridad Regional y Manejo de Emergencias del Condado de Cook, su subdirector Vincent Acevez; Greg Nimmo, Agencia de Manejo de Emergencias de Illinois; Oficina de Seguridad Nacional; Jefe de la División de Recuperación del Estado de Illinois; y funcionarios de todos los departamentos de Cicero y funcionarios electos del municipio.

"Quiero agradecer a todos aquí por todo su arduo trabajo. Desde el 2 de julio, hemos estado trabajando muy duro, y no hay una sola persona aquí que tenga que bajar la cabeza porque todos han trabajado muy, muy duro", dijo Dominick en la apertura de la reunión. "Quiero agradecer al público por venir esta noche con sus preguntas, y quiero agradecer a todos estos funcionarios que están aquí para ayudarnos a obtener respuestas".

En sus comentarios, la presidenta del MWRD, Steele,



El presidente del municipio, Larry Dominick (izquierda), consulta con un funcionario del pueblo antes de hablar sobre la causa de la inundación, cómo está respondiendo todo el mundo y qué más se debe hacer.

explicó a los residentes qué hace el MWRD y cómo responde a las tormentas.

"Todos lo apoyamos y lo que está pasando en este momento, lo que todos estamos pasando ahora, honestamente", dijo Steele, y señaló que mientras el condado de Cook tuvo cuatro pulgadas de lluvia el 2 de julio, Cicero tuvo más de ocho pulgadas de lluvia.

"Fue una tormenta de lluvia extrema que se cernió sobre ciertas áreas y, desafortunadamente, Cicero fue una de esas áreas. Simplemente fue demasiada agua de lluvia en un corto período de tiempo para pasar a través de la infraestructura local y llegar al MWRD".

Dominick publicó una descripción general de todo el trabajo realizado por los departamentos de la ciudad e información sobre los casi 7,000 formularios de Asistencia para Desastres por Inundaciones recopilados de los residentes. Todos los datos se publican en el sitio web del Pueblo de Cicero www.TheTownofCicero.com.

Cicero Responde Rápidamente para Asegurar la Ayuda de Inundaciones para las Víctimas

El Presidente Municipal de Cicero, Larry Dominick, emitió una Declaración de Evaluación de Desastre inmediatamente después de las intensas lluvias del 2 de julio, que provocaron inundaciones récord en Cicero. El municipio está buscando apoyo financiero de agencias federales, estatales y del condado, incluyendo créditos fiscales del condado para los residentes que sufrieron daños por las inundaciones.

Dominick afirmó que el municipio respondió de inmediato a las inundaciones y comenzó a ayudar a los residentes, incluyendo la remoción del agua de los sótanos, el retiro de materiales dañados y asegurándose de que las personas estuvieran a salvo.

La Declaración de Evaluación de Desastre fue fundamental para que el Gobernador de Illinois, J.B. Pritzker, y la Presidenta de la Junta del Condado de Cook, Toni Preckwinkle, emitieran sus declaraciones de desastre, lo que inició el proceso para asegurar subvenciones y préstamos para las víctimas de las inundaciones de las agencias del Gobierno Federal, incluyendo FEMA.

El Presidente Dominick habló con los funcionarios electos que representan a Cicero, incluyendo al Senador Estatal Mike Porfirio, los Representantes Estatales Lisa Hernandez y Abdelnasser Rashid, y el Comisionado del Condado de Cook Frank Aguilar, para solicitar su apoyo y asegurar que los residentes de Cicero reciban la mayor cantidad de ayuda posible y lo más rápido posible.

Sin embargo, los funcionarios federales han advertido que el proceso lleva tiempo. Ante esto, Dominick inició un plan de movilización para abordar los daños causados por las inundaciones.

"Nada me duele más que ver a los residentes de nuestra comunidad sufrir. Todos sufrimos por las inundaciones, pero no nos daremos por vencidos. Perseveramos. Nos ayudamos mutuamente, y ahora estamos buscando apoyo conjunto del gobierno federal, estatal y del condado", dijo el Presidente Dominick.

"No podemos evitar las inundaciones causadas por niveles récord de lluvia que alcanzaron hasta 10 pulgadas y afectaron no solo a Cicero sino a muchas otras comunidades cercanas. Nuestro sistema de alcantarillado está conectado con los sistemas de Oak Park, Berwyn y Chicago. Pero podemos responder con asistencia, y eso es lo que estamos haciendo".

El Plan de Respuesta a las Inundaciones de Dominick incluye:

- Crear un Comité Asesor sobre Inundaciones que incluya a residentes y partes interesadas de Cicero para reunirse regularmente e identificar formas de mitigar los daños por inundaciones.
- Reunirse con los cabilderos estatales y federales para asegurar financiamiento de subvenciones para la infraestructura de retención de agua del municipio. Cicero comparte un sistema combinado de alcantarillado con Chicago, Oak Park y Berwyn. Una cantidad significativa de

agua provino de ese sistema compartido. La mayoría de los sistemas de alcantarillado no se comparten con otros municipios.

- Solicitar un acuerdo intergubernamental con la Ciudad de Chicago, Berwyn y Oak Park para desarrollar un enfoque regional para abordar los problemas de inundaciones.
- Trabajar más estrechamente con la Presidenta del Distrito Metropolitano de Recuperación de Aguas (MWRD), Kari Steele, para identificar recursos de remediación que ayuden a los residentes, incluyendo reintroducir el programa de barriles de lluvia sin costo para los residentes de Cicero. Los barriles de lluvia pueden reducir significativamente la cantidad de agua de inundación durante lluvias intensas.
- Trabajar con el Senado de Illinois para presentar una resolución que pida a la Agencia de Protección Ambiental de Illinois (IEPA) que realice un estudio para corregir los problemas de inundaciones del municipio.
- Asegurar la aprobación de una legislación del Condado de Cook para proporcionar créditos fiscales a los residentes que sufrieron pérdidas por inundaciones, con el patrocinio del Comisionado del Condado de Cook, Frank Aguilar.
- Monitorear las agencias de Manejo de Emergencias y Seguridad Regional del Condado de Cook para detallar plazos específicos para obtener asistencia federal y estatal.
- Suspender todas las tarifas y penalizaciones del municipio, multas de estacionamiento y costos de inspección para las víctimas de daños por inundaciones que completaron los informes de Evaluación de Daños por Inundaciones. (Las inspecciones son necesarias para garantizar la instalación segura y adecuada de electrodomésticos críticos como calentadores de agua).
- Asociarse con agencias de apoyo para ayudar a los residentes, incluyendo la Cruz Roja Americana.

Los residentes que sufrieron daños por inundaciones y aún deben completar los Informes de Evaluación de Daños por Inundaciones deben hacerlo en línea de inmediato.

"Estos informes refuerzan nuestro caso para asegurar el apoyo de FEMA", dijo Dominick. "Todos los que sufrieron daños por inundaciones deben completar el informe. Si necesitan ayuda, pueden acudir al Centro para Personas Mayores o cualquiera de nuestras agencias del municipio. La respuesta fue sin precedentes, y estoy muy orgulloso de todos nuestros empleados por dejar de lado sus propios problemas, muchos de ellos también sufrieron daños por inundaciones, para trabajar las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para ayudar a nuestros residentes".

"Si nos mantenemos unidos y hacemos escuchar nuestras voces, podemos asegurar la máxima cantidad de apoyo del gobierno federal, del gobierno estatal y del Condado de Cook para aliviar las cargas de nuestros residentes".

Dominick dijo que el Municipio de Cicero está esperando una respuesta de FEMA sobre el apoyo financiero basado en los casi 7,000 Informes de Evaluación de Daños presentados.

Cicerón Celebra el Día de la Independencia

Los residentes y visitantes llenaron el recinto ferial de Cicero para celebrar el Día de la Independencia de los Estados Unidos y el municipio en Cicero Fest. El evento de cuatro días del 6 al 9 de julio contó con dos escenarios con música en vivo, varios vendedores de comida y mucha diversión para todos.

El presidente Larry Dominick expresó su alegría por proporcionar 4000 muñequeras gratuitas para que los niños disfrutaran de los juegos mecánicos, asegurando que todos la pasaran bien.

“Somos una comunidad unida, y lo mejor es sacar a los niños y darles algo que hacer”, dijo.

Reconociendo la reciente tormenta que causó daños por agua en el área, Dominick destacó la unidad entre los pueblos que enfrentan desafíos similares y expresó la esperanza de recibir ayuda de FEMA en el futuro.

El festival incluyó actividades emocionantes, como hacer girar la rueda del Distrito 99 y el Distrito 201 de Escuelas Secundarias de Morton, y el Pueblo de Cicero, que ofreció obsequios como camisetas, bolsos y espuma para jugar. El Dr. Anthony Grazzini del Distrito 99 mencionó que los voluntarios regalaron más de 5,000 libros mientras las familias se registraban para el próximo año escolar.

Los residentes de Cicero, tanto antiguos como nuevos, expresaron su alegría por la atmósfera vibrante del festival y apreciaron ser parte de una comunidad tan maravillosa. El asesor municipal Emo Cundari señaló que el espectáculo de luces láser reemplazó a los fuegos artificiales este año, asegurando un final memorable y económico.

La Síndica Municipal Blanca Vargas enfatizó la importancia de que los niños se diviertan durante el verano y expresó su simpatía por los afectados por la reciente tormenta, asegurando a la comunidad que se brindará apoyo.

El éxito de Cicero Fest fue el resultado de los esfuerzos colectivos de varios departamentos de la ciudad, incluidos eventos especiales, obras públicas, policía, bomberos, la pista de hielo comunitaria Bobby Hull, el centro comunitario y la oficina del presidente.

Cicero Fest terminó con el presidente Larry Dominick subiendo al escenario, lanzando camisetas y lanzando un espectáculo de luces láser.



Los residentes llenaron el recinto ferial para celebrar la Independencia de los Estados Unidos en Cicero Fest.



El Midway del festival llevó a cabo muchas atracciones y juegos para que la gente disfrutara, cortesía del presidente Larry Dominick.



El presidente Larry Dominick sostiene una pulsera para entregársela a Diana Dominick, directora sénior del centro al comienzo del festival. Los Dominick entregaron más de 4000 muñequeras a los niños de Cicero para que disfrutaran de las atracciones del festival de forma gratuita.



La música en vivo llenó el festival cada noche mientras miles de residentes salían a celebrar.

Cicero Rinde Homenaje a los Socorristas con Blue Mass

Cicero rindió homenaje a los Primeros Respondientes que trabajan para mantener la seguridad de la ciudad en una Misa Azul especial el 22 de junio en la Iglesia de Nuestra Señora de Czestochowa.

El servicio, coorganizado con la Arquidiócesis de Chicago, expresa gratitud hacia los bomberos, policías y personal médico de emergencia que arriesgan sus vidas para proteger a la comunidad. También recuerda a aquellos que murieron en servicio activo, haciendo el sacrificio supremo.

"Los Primeros Respondientes sacrifican mucho para mantener nuestras comunidades seguras. Algunos resultan heridos en el trabajo y no pueden volver a trabajar. Otros entregan sus vidas. Todos son héroes", dijo el Presidente Municipal Larry Dominick.

El Obispo Kevin M. Birmingham dirigió a la congregación a través del servicio lleno de himnos y oraciones, creando una atmósfera de reverencia y agradecimiento por la labor de los Primeros Respondientes. Funcionarios municipales, incluyendo la Secretaria de la Junta, Maria Punzo-Arias, el Supervisor Joe VIRRUSO, el Asesor Emilio "Emo" Cundari, la Recaudadora Fran Reitz y los síndicos Víctor Garcia, Bob Prood, John Cava y Blanca Vargas, asistieron al servicio junto con otros líderes comunitarios, Primeros Respondientes y sus familias.

El Reverendo Thomas Dade celebró la primera Misa Azul en 1934 para los funcionarios católicos de policía y bomberos en Washington, D.C., y el evento se extendió rápidamente para convertirse en un servicio nacional celebrado durante la Semana Nacional de la Policía. El servicio recibe su nombre del color del uniforme que los oficiales de policía usan a diario, pero honra a todos los trabajadores de primera línea y profesionales de emergencias médicas.



Oficiales de policía de Cicero presentan armas antes del inicio del Blue Mass.



Los monaguillos de Nuestra Señora de Czestochowa traen el crucifijo en procesión al comienzo del servicio.



El asesor municipal Emilio "Emo" Cundari recibe la comunión durante el Blue Mass.



Cicero Clerk Maria Punzo-Arias recibió la comunión durante del Blue Mass.



Los oficiales de policía de Cicero saludan la bandera durante el Blue Mass.

LA BIBLIOTECA DE CICERO PRESENTA

Sociales de helados
Viernes, 4 de Agosto de 2023
2PM to 4PM



Tarjeta de las biblioteca de Cicero es requerida

Aprenda sobre lo que la biblioteca tiene para ofrecer mientras disfruta de un helado gratis



Cicero Public Library
5225 W. Cermak Road, Cicero, IL
cicerolibrary.org
708-652-8084

AGOSTO 2023

ACONTECIMIENTOS EN EL DISTRITO DEL PARQUE CLYDE



CAMPAMENTO DE VERANO SOL Y DIVERSION

Campamento de Verano Sol y Diversión El campamento termina el 4 de agosto

REGISTRO SEMANAL

Regístrese para tantas semanas como desee a la vez

Día completo semanal \$120 / Medio día \$60 + cuota de inscripción de \$30 - adicional (primer registro)

+ Costo del viaje de campamento semanal (si está disponible) los precios varían

Día completo: 8 am - 5 pm
Medio día: 8 am - 12 pm o 1 pm - 5 pm

¡Muchas actividades divertidas! Natación incluida!
(Las excursiones tienen un costo adicional)

Por favor realice una autoprueba para síntomas de COVID-19 antes de asistir a cualquier programas. Si tu está enfermo, por favor quédese en casa.

BALLET CLASICO

REGÍSTRATE AGOSTO 2023
Las clases tienen lugar de septiembre a mayo.
martes y jueves
de 2 a 6 años y mayores
Costo: \$45 (ID*)/\$60 (OD) por mes**

NOTICIAS DE PISCINA

Todas las piscinas para niños/almohadillas de aspersión cerrarán después del 4 de agosto

Manor Pool cerrará después del 13 de agosto
Parkholme Pool y Duck Pond Pool permanecerán abiertos hasta el Día del Trabajo (día festivo - cierra a las 6 p. m.) el 4 de septiembre

Parkholme y Duck Pond Pool abren sus puertas fuera de temporada a partir del 14 de agosto
lunes - viernes: 4 pm - 8 pm
sábado & domingo: 12 pm - 6 pm

** VESTIMENTA DE BAÑO APROPIADA REQUERIDA ** TRAJE DE BAÑO / BAÑADOR / PANTALONES CORTOS NO SE PERMITEN DISPOSITIVOS DE FLOTACIÓN

PULSERAS DIARIAS A LA VENTA EN LA PISCINA **\$6 ID / \$10 OD**

Ningún menor de 12 años será admitido sin un adulto pagado mayor de 18 años que sea responsable de supervisarlos mientras están en la piscina.

PROGRAMA DE COMIDAS Para personas mayores de 60 años o más

ES NECESARIO REGISTRARSE PARA PARTICIPAR

POR FAVOR PASE PARA REGISTRARSE Para los que ya están registrados:
Las comidas se recogerán y se entregarán durante 5 días cada lunes de 3:30 p. m. a 5:30 p. m.

*Reservaciones para su elección de servicio de comidas hay que hacerlo con una semana de antelación (cenar o recoger).
(Estamos cerrados por vacaciones / días de elecciones y las inclemencias del tiempo)

Una donación voluntaria de \$2 por comida es apreciado pero ningún señor será convertido de distancia debido a su incapacidad para donar.

BOXEO

Presentado por el presidente del municipio, Larry Dominick en cooperación con el distrito del parque Clyde. Abierto desde los 6 años hasta los adultos.

Costo: \$ 55.00 por mes (ID *)
\$ 70.00 por mes (OD *)

Entrenamiento mixto (hombres y mujeres)
Lunes & Miércoles
6-9 años: 4 - 5 pm, 10-12 años: 5 - 6 pm,
13 años: 6 - 7 pm
Jueves & Viernes
14 años: 4 - 5 pm, 15 años: 5 - 6 pm,
16-17 años: 6 - 7 pm
Adultos Jueves y Viernes
18 años en adelante: 7 - 8 pm

Edificio del Parque Warren, 5631 W. 16th St
Llame para obtener más detalles al 708-652-3545

Todos los registros se realizan en 1909 S. Laramie - Estadio Cicero

PISCINAS PARA NIÑOS

Solo de 1 a 8 años, sin excepciones.
El costo es gratuito para los residentes de Cicero con identificación

Admitiremos niños hasta alcanzar la capacidad. (Máx. 3 niños por cada adulto) Pañal de natación imprescindible para niños de 3 años o menos.

Tarifa para residentes que no son de Cicero: \$7 1er niño / \$5 cada adicional / Max 3
Los padres deben supervisar a sus hijos y no se les permite nadar.

CÓMO REGISTRARSE

La inscripción para todos los programas es en persona solo en el estadio Cicero, 1909 S. Laramie Ave. en Cicero.

Inscripciones abiertas de lunes a viernes de 8:30am a 7:30pm, y Sábado de 9am a 2:30 pm

Para registrarse, los adultos deben mostrar una foto ID con dirección actual. Menores de 18 necesitan un padre/tutor legal con identificación con foto, más certificado de nacimiento para inscripciones por primera vez.

La mayoría de las clases se pagan mensualmente. Nosotros nos reservamos el derecho de cancelar debido a baja inscripción - ¡así que regístrese temprano!

PAGO EN EFECTIVO, CHEQUE O GIRO POSTAL SOLAMENTE, POR FAVOR!

Para obtener información, llame al 708-652-3545

KUNG-FU

¡Aprende un arte marcial!
Edificio Parkholme, 1820 S. 51st Ave., 2º piso

Martes y Jueves /Sábados
Principiante: 5 - 6 pm / 10 - 11 am
Intermedio: 6 - 7 pm / 9 - 10 am
Avanzado: 7 - 8 pm / 8 - 9 am
Costo: \$ 60.00 (ID*) / \$ 75.00 (OD)**



PRÓXIMOS EVENTOS EN EL ESTADIO CICERO

LUCHA DE IMPACTO (TELEVISADA)
21 Y 22 DE OCTUBRE
TIX: EVENTBRITE.COM

DESAFÍO DE LUCHA TOTAL
12 DE AGOSTO Y 4 DE NOVIEMBRE
TIX: TOTALFIGHTCHALLENGE.COM

A medida que los eventos se acercan
BOXEO DE HARV WAR BANGERZ/26 DE AGOSTO
CONCIERTO CRISTIAN (Reino Unido)/2 DE SEPT

ACTUALIZACIONES DE FACEBOOK

Asegúrese de hacer clic en "ME GUSTA" en nuestra página de negocios en Facebook Clyde Park District, también conocido como Cicero Stadium (en Seguir - Haga clic en ver todas las (Publicaciones)).

*ID - In District **OD - Out of District

COMIDAS DE CONGREGADOS PARA MAYORES - Si califica, pruébenos...

Los adultos mayores de 60 años o más se inscriben en un programa ofrecido por el distrito del parque Clyde a través de Opciones de edad. Catholic Charities es el vendedor. La comida es proporcionada por Georgis Catering. Deliciosas, comidas saludables se proporcionarán para todas las personas mayores que se hayan registrado 3 veces por semana, durante 5 días, excluyendo días festivos y electorales). Las comidas son bajas en sodio y azúcar e incluye carbohidratos complejos, proteínas, frutas y verduras frescas. (Cada una de las deliciosas comidas que se sirven tiene un valor de \$ 7.00). Hay una donación sugerida de \$ 2.00 por comida. ¡Entre, regístrate y únete a nosotros! * A ninguna persona mayor calificada se le negará una comida debido a su incapacidad para pagar la donación.

SOMOS UN DISTRITO DEL PARQUE OAKLAWN - MIEMBRO DE CO-OP DE RECREACIÓN ESPECIAL

LLAME Jacqueline Canty al 708-857-2200 para obtener información sobre las opciones de programas disponibles para personas con necesidades especiales.

TOWN OF CICERO DEPARTMENT OF HOUSING—LARRY DOMINICK, TOWN PRESIDENT

¡¡¡Atención propietarios!!!
 Su Aire Central no funciona este verano???
 Llámanos primero!!!



El Presidente de la ciudad

Larry Dominick

Se complace en ofrecerle a los residentes de Cicero ¡El programa de enfriamiento de emergencia!

El Programa se extiende desde ahora hasta el 30 de Septiembre y es administrado por The Town of Cicero

Si usted:

- ⇒ Es un propietario que vive en una propiedad unifamiliar o de 2 unidades en Cicero
- ⇒ Es una persona de la tercera edad, o tiene un ocupante que tiene un documento de un médico que requiere aire acondicionado por razones de salud,
- ⇒ ¿Es el hogar que tiene ingresos iguales o inferiores a los enumerados en la tabla,
- ⇒ Actualmente no tiene aire acondicionado debido a una unidad de aire acondicionado preexistente defectuosa,
- ⇒ Aceptar completar la solicitud y proporcionar toda la documentación de respaldo requerida para probar la elegibilidad.

Household Size	Income Limit
1 Persona	\$61,800
2 Personas	\$70,600
3 Personas	\$79,450
4 Personas	\$88,250
5 Personas	\$95,350
6 Personas	\$102,400
7 Personas	\$109,450
8 Personas	\$116,500

Llame primero al Departamento de Vivienda de Cicero para ver si califica para el Programa de Refrigeración de Emergencia. Si es así, se enviará un técnico a su hogar dentro de las 24 horas para reparar o reemplazar la unidad, y cubriremos los costos hasta \$4,999.00.



Ya debe tener un sistema de aire central

Programa de enfriamiento de emergencia
 7 días a la semana Línea telefónica:

708-616-2586 or 708-714-4695

Si no respondemos, deje un mensaje.

Espere hasta 8 horas
 para obtener una respuesta.

**TOWN OF CICERO
 DEPARTMENT OF HOUSING
 1634 S. LARAMIE AVE.
 CICERO, IL 60804**

**TOM M. TOMSCHIN, MPA
 EXECUTIVE DIRECTOR**



EL ALGUACIL DEL CONDADO DE COOK THOMAS J. DART OFRECE

REPARACIÓN GRATUITA DE LUCES AUTOMOTRICES

LUCES TRASERAS
LUCES DELANTERAS
LUCES DE PLACAS

jueves, 10 de agosto del 2023

Colegio Morton
Centro de Tecnología Automotriz
3801 S Central Ave, Cicero
Hora: 9:00 am - 12:00 pm



EN COLABORACIÓN CON:



Presentando los programas de devolución de medicamentos recetados, reciclaje y trituración de documentos

SOLO PARA RESIDENTES DE COOK COUNTY



Se requiere registro previo
Fecha límite para registrarse:
4 de agosto del 2023

Para registrarse envíe un correo electrónico a:
CCSO.CommunityEngagement@ccsheriff.org



INSCRÍBETE

Town of Cicero/Municipio de Cicero Clergy Committee/Comité de Clero Church List/Lista de Iglesias

Ark Ministries
5036 W 26th St.
708-200-9037

**Church on Fire
International**
4836 W 13th St.
630.674.7383

Cicero Bible Church
2230 S. Laramie Ave.
708.652.4070

**Cicero Hispanic Seventh Day
Adventist Church**
5406 W. 25th St.
817.357.7426

Clement Presbyterian Church
1447 S. 50th Ct
708.780.7909

Culture City Church
2525 S. Austin Blvd.
708.683.6403

El Shaddai
1421 S Laramie Ave
708.222.2200

Emmanuel Presbyterian Church
6130 W. 21st St..
708.298.9531

Evangelical Spiritual Church
5130 W. 25th St.
708.863.7190

**Fifty-Eighth Ave.
Baptist Church**
2228 S. 58th Ave.
708.656.8737

First General Baptist Church
2502 S. Austin Blvd.
708.805.9021

Gethsemane Church
1937 S. 50th Ave.
708.656.5382

Good Shepherd Church
5930 W. 28th St.
773.547.4498

**Iglesia De Avivamiento
Vida Abundante**
2906 S. 49th Avenue
708.374.0963

Iglesia De Dios Pentecostal
1410 S 50th Avenue
708.656.8336

**Iglesia Evangélica Cristiana
Espiritual**
2730 S. Austin Blvd.
708.652.7014

Ignite City Church
5206 W. 22nd Pl.
773-710-3153

Inner City Impact
2348 S. Laramie Ave.
1.800.342.2489

La Luz Del Mundo
1400 S 58th Ct.
708.670.2497

Lifeline Church
1321 S. Austin Blvd
708.477.6260

Mary Queen of Heaven
5300 W. 24th St.
708.863.6608

Montes De Los Olivos
1400 S 48th Ct.
708.222.0642

New Life Community Church
3601 S. 61st Ave.
708.780.5433

New Vision Community Church
Casa De Oracion
1443 S. 50th Ave.
708.513.2922

Our Lady of the Mount
2414 S. 61st Ave.
708.652.2791

Our Lady of Charity Parish
3600 S 57th Ct.
708.863.1207

Primera Iglesia Bautista
5052 W 14th St.
708.654.7353

Salvation Army
2337 S. Laramie Ave.
708.222.0177

Sonido de Alabanza
5510 W. 25th St.
708.780.1170

St. Anthony Church
1510 S 49th Ct.
708.652.0231

St. Frances of Rome Parish
1428 S. 59th Ct.
708.652.2140

St. George Orthodox Church
1220 S. 60th Ct.
708.656.2927

St. Mary of Czestochowa
3010 S. 48th Ct.
708-652-0948

Vida Abundante
1819 S. 54th Ave.
708.863.6305

**Warren Park
Presbyterian Church**
6130 W 21st St.
708.656.0270

**Wesley United
Methodist Church**
6011 W. 36th St.
708.863.6577

**Word of Faith Christian
Community**
5105 W. Roosevelt Rd.
708.692.4818

*If you have any questions/comments/concerns, please feel free to contact
Si tiene alguna pregunta / comentario / inquietud, no dude en contactar*

Town Chaplain Ismael Vargas

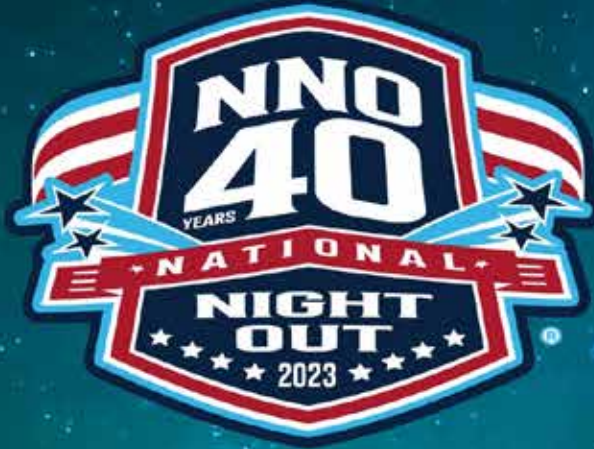
ivargas@thetownofcicero.com // 708.646.0028





Town President Larry Dominick & The Town Board of Trustees

Presents



Tuesday, August 1 5:00 -9:00 pm

Live Music
Musica En Vivo

Inflatables, Information Tables,
Food, Blood Drive, Free Haircuts & More!

Macy Brothers
7-8:30p

¡Inflables, Tablas de información,
Alimento, Donación de sangre, cortes de
pelo gratis y más!

For more information on this free event, call
Para obtener más información sobre este evento gratuito, llamar
708-656-3600, Ext. 153

Town of Cicero Courtyard

4949 W Cermak Road

President Larry Dominick and The Cultural Affairs Commission Present The Cultural Spotlight Project

YOU COULD WIN!

Artwork can be dropped off at the main office of the Cicero Community Center as well as emailed to culturalspotlightproject@gmail.com

We are asking that Cicero students, kindergarten to grade 12, submit artwork, digitally-only due to restrictions, based on a given theme by the end of the month.

Please include name, age, school, address and phone number.

*Please note: one winner per month and you may only win once per 12-month period.

August's Theme



Pick a Culture/
Choose Any Theme

September's Theme



Mexican Independence Day

El presidente Larry Dominick y la Comisión de Asuntos Culturales presenta ¡El Proyecto Cultural Destacar está de vuelta!

¡TU PODRÍAS GANAR!

Las obras de arte se pueden dejar en la oficina principal del Centro Comunitario de Cicero y se pueden enviar por correo electrónico a culturalspotlightproject@gmail.com

Estamos pidiendo que los estudiantes de Cicero, desde jardín de infantes hasta el grado 12, envíen obras de arte, solo en formato digital debido a restricciones, según un tema determinado antes de fin de mes.

Incluya nombre, edad, escuela, dirección y número de teléfono.

* Tenga en cuenta: un ganador por mes y solo puede ganar una vez por período de 12 meses.

Tema de Agosto



Elija una cultura/
Elija cualquier tema

Tema de Septiembre



Día de la Independencia de
México

AUGUST 2023 CALENDAR OF EVENTS/ AGOSTO 2023 CALENDARIO DE EVENTOS

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1 • National Night Out/ Salida Nocturna Nacional 5 pm • Senior National Night Out Bingo/Bingo Nocturna Nacional para adultos mayores 5 pm	2 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	3	4 • Ice Cream Social/ Sociales de helados 2 pm	5
6 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	7 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	8 • Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal 10 am	9 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	10 • Car Light Repair Program/ Programa de reparación de luces de auto 9 am	11	12
13 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	14 • Senior Movie at Morton College/Película Senior en Morton College "Book Club: The Next Chapter" 12:30 pm • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	15 • Senior Center Neighborhood Watch/Vigilancia Del Vecindario Del Centro Para Personas Mayores - 1 pm	16 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	17	18	19
20 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	21 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	22 • Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal 10 am	23 • Senior Trip to Lake Geneva/ Viaje a Lake Geneva 7:30 am • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	24	25	26
27 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	28 • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	29	30 • Senior Trip to Lake Geneva/ Viaje a Lake Geneva 7:30 am • Summer in the Park/ Verano en el Parque 5:30 pm	31		

**Town-Wide Meeting
at the Senior Center
5631 W 35th Street**

**Tuesday,
August 15
from 1-3 pm**

**Reunión de Toda
el Municipio en el Centro
para Personas
de la Tercera
5631 W 35th Street**

**Martes 15 de Agosto
1-3pm**

Presented by PRESIDENT LARRY DOMINICK

Cicero Neighborhood Watch



COMMUNITY
OUTREACH

6019 W. 26th St. | 2944 S. Laramie Ave
Office: (708) 863-7232 | Monday - Friday 12pm-7pm
CiceroOutreach@gmail.com



We encourage everyone to get involved. Please invite your family and neighbors to help continue to secure our community together.

@CiceroOutreach



www.CiceroOutreach.com

Presentado por el PRESIDENTE LARRY DOMINICK

Vigilancia del vecindario de Cicero



COMMUNITY
OUTREACH

6019 W. 26th St. | 2944 S. Laramie Ave
Office: (708) 863-7232 | Lunes- viernes 12pm-7pm
CiceroOutreach@gmail.com



Alentamos a todos a obtener involucrado. Por favor invita a tu familia y vecinos para ayudar a continuar a asegurar nuestra comunidad juntos.

@CiceroOutreach



www.CiceroOutreach.com